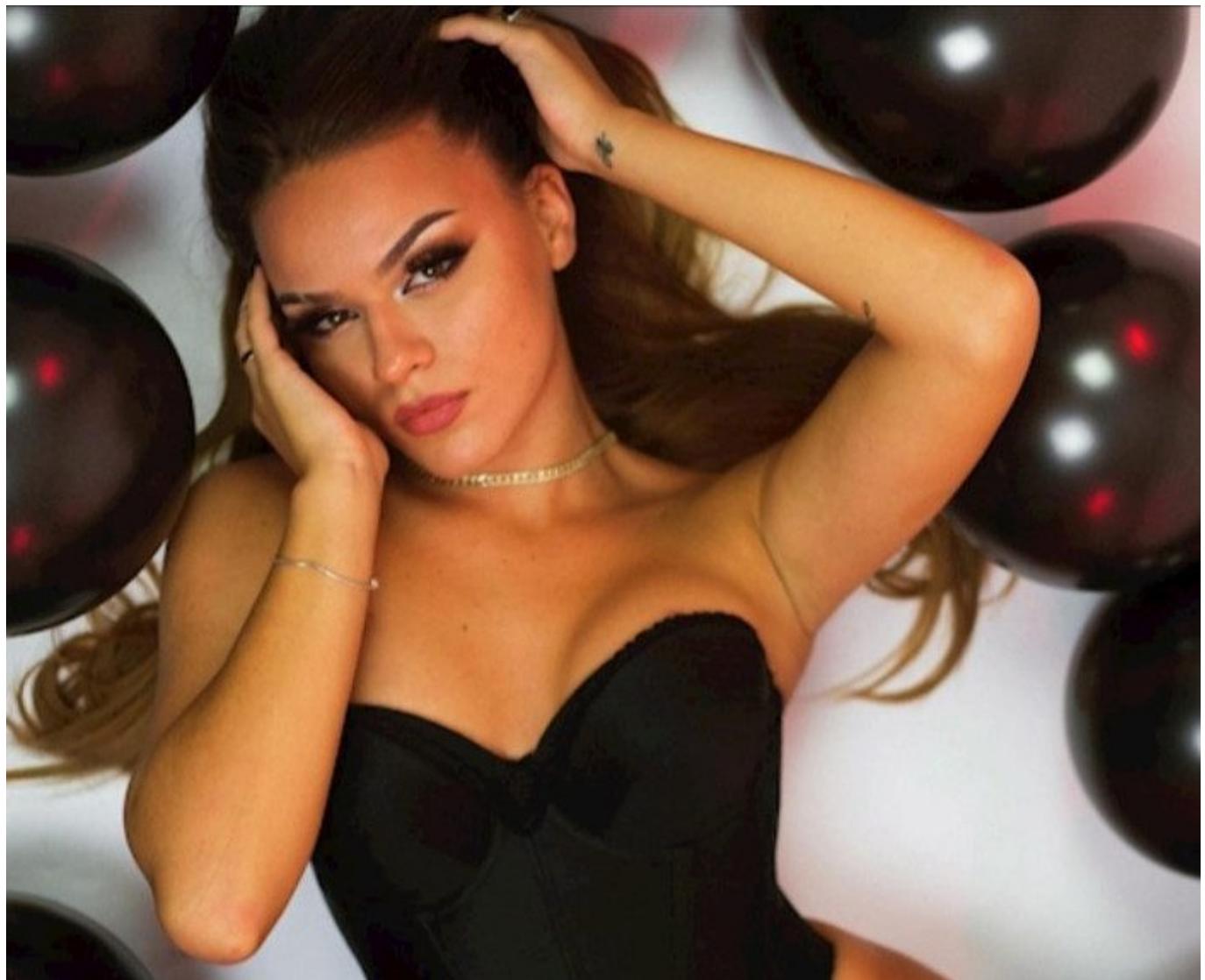


Anjaýyn jenana

Category: Goşgular, Kitapcy, Sözler

написано kitapcy | 22 января, 2025

Anjaýyn jenana ANJAÝYN JENANA



Ikiýüzli, goý, ýigrenip esetsin
Seniň, meniň bu bikanun nikama.
Mähelläniň ters pikriçe, edebiň
Ýitenem eken-dä, ýitende näme!
Herhal dünýäň butlarynyň öñünde
Dyzymy epmedim, etmedim sežde,
Sen ýaly men olarda şu ömründe
Ne söygä duş geldim, ne-de ýigrenje.
Häsin berip danaň, akly gowzuň-da
Diňe öz ýüregim üçin ýasaýan.

Sen ýaly pyrlanyp şatlyk-şowhunda
Men hiç kimi hökmürowan saýmaýan.
Döwranyň bimatlap sürüyän pelegiň
Bagt üçin-ä ker men, hasrat üçin lal,
Elin gysýan keýpine çem geleniň
Ýigrensem-de elin gysýaryn herhal.
Gülki bilen lagnatlaryn bogarys,
Bizi aýra salmaz myjabat asyl.
Başardygymyzça biz bagtly bolarys,
Goý, olaram isleýsiçe ýasasyn!
Terjime eden: Nobatguly REJEBOW.

* * *

Ýok! Ýok! Baýron däl men. Men bir älemde
Häli nämälim bir, ilden jyda bir
Şoñ ýaly süteme uçran mysapyr,
Ýöne diñe rus kalby bar mende.
Ir başladym, irem eýlärin tamam
Biraz işi amal eder aklym-da.
Ýatyr gursagymda jäç bolan tamam.
Batan gämiler deý deňziň astynda
Kim syryňy açar gamaşyk deňzim?
Kim jemendä ýetir meniň pikirlem?
Kim bölüşip biler garjaşyk derdim?
Ýa men – hudaý, ýa-da hiç kimdirin men!

Terjime eden: Nobatguly REJEBOW.

* * *

Kesel heläk edýär, onuň deminden
Gutulmaryn ýaňy gülleýän çagym!
Lezzet alman dünýäň eşretlerinden,
Nätjek! Özüm üçin aýadym janym.

Diñe biri eýeledi kalbymy,
Ol dagy saýlady, men bolsa düzi.
Aýra düşdük, indi Allaň arzuwy
Duşurmazlyk tabyt başında bizi.

Güneſiň yzyndan bakýan gaýradan,
Yzyndan gidäýsen haýry deger oň.
Ölen eziz zady ýene gaýtadan
Diriltmegi maňa salgy berer ol.

Oň oduna gözüm gamaşsa eger,
Yzymdan galmaýan aky sözleri,
Hoşlaşyk posasyn, jady gözleri
Şonda az salymlyk undaryn, meger.

Terjime eden: Atamyrat ATABAÝEW.

* * *

Öňler posalarym bilen sanadym
Geçip barýan bagtly günlerimi men.
Indi bolsa şol bagtdan ýadadym,
Söýemok, hoşlaşdym öz söýgim bilen.

Gözýaşlarym bilen hasaplaýardym
Pitneli ömrümiň günlerini men.
0 mahallar küýseýärdim, söýyärdim,
A indi hoşlaşdym öz söýgim bilen.

Ýitirdim o ýyllaň hasabyn eýýäm,
Däl indi täzeden başlar ýaly ol.
Undulyş guşuna ýüregmi berýän,
Eltip bakylygma taşlar ýaly ol!

Terjime eden: Atamyrat ATABAÝEW.

* * *

Diňle, belkem, terk etsek, dartyp ahy-elemi
Bizi bagrymyz bilen gatadan bu pelegi.
Hiledir pirimlerden nyşan ýok ýerde, belkem,
Sen perişde bolarsyň, arwah bolaryn menem!
Şonda, ýöne dostum diýp, ezizim, şert et diňe
Behişdiň bar bagtyndan, men diýp, geçjekdigiňe.
Goý, gussaly ykmandaň, ýekirlen ters täleyiň

Seniň jennetiň bolsun, a sen – meniň älemin!

Terjime eden: Kakajan REJEBOW. Goşgular